**И.С.Тургенев**

**БЕЗДЕНЕЖЬЕ**

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:**

Тимофей Петрович Жазиков, молодой человек.

Матвей, слуга его, старик.

Василий Васильевич Блинов, степной помещик, сосед Жазикова.

Русский купец.

Немец, сапожник.

Француз, художник.

Девушка.

Извозчик.

Незнакомец.

Человек с собакой.

Приказчик из литографии.

Комната, довольно порядочно убранная. На кровати за ширмами почивает Тимофей Петрович Жазиков. Входит Матвей.

Матвей *(у постели)*. Тимофей Петрович, извольте вставать! Тимофей Петрович! *(Молчание.)* Тимофей Петрович! Тимофей Петрович!

Жазиков. Мм.

Матвей. Извольте вставать… пора-с.

Жазиков. Который час?

Матвей. Четверть одиннадцатого.

Жазиков *(с необыкновенным жаром)*. Как же это ты меня до сих пор не разбудил? Ведь я говорил тебе вчера?

Матвей. Я вас будил. Вы не изволили вставать.

Жазиков. Ну, одеяло бы стащил. Давай скорее одеваться. *(Надевает шлафрок и выходит из-за ширм.)* А, а! *(Подходит к окну.)* Должно быть, холодно на дворе. Да и в комнате холодно. Матвей, затопи-ка печку.

Матвей. Дров нету-с.

Жазиков. Как нет дров? разве все вышли?

Матвей. Да уж с неделю будет-с, как вышли.

Жазиков. Что за вздор? Чем же ты топишь?

Матвей. Да я и не топил-с.

Жазиков *(после некоторого молчания)*. Оттого-то, видно, я и зяб… Однакож, дров достать необходимо. Ну, об этом после. А самовар ты поставил?

Матвей. Как же-с, поставил.

Жазиков. Хорошо. Давай же мне поскорей чаю.

Матвей. Сейчас. Только сахар вышел-с.

Жазиков. Вышел тоже? Весь вышел?

Матвей. Весь.

Жазиков *(с негодованием)*. Однакож, я не могу остаться без чаю. Ступай, достань где-нибудь сахару. Ступай!

Матвей. Да где же прикажете достать, Тимофей Петрович!

Жазиков. Ну, там, в лавочке, в долг возьми. Скажи, что завтра всё отдам.

Матвей. Да ведь в лавочке больше не верят, Тимофей Петрович, даже бранятся.

Жазиков. А сколько мы им должны?

Матвей. Семь рублей шестьдесят копеек.

Жазиков. Подлецы! Ну, сходи еще раз, попробуй; авось дадут.

Матвей. Да не дадут, Тимофей Петрович.

Жазиков. Да ты скажи им, что, дескать, на-днях барин из деревни деньги получит, следуемую треть; что мы им тотчас же всё сполна заплатим. Ну, ступай.

Матвей. Да что итти, Тимофей Петрович! не дадут, уж я знаю…

Жазиков. Не дадут! Оттого, что ты глуп. Ты, чай, лавочнику кланяешься, словно милостыню просишь: пожалуйте, дескать, сахару. Нет у тебя никакой… как бишь это сказать по-русски… Ну, все равно, ты меня не поймешь. *(Раздается звонок. Жазиков бросается стремглав за ширмы и говорит шопотом из-за ширм.)* Не принимать никого! не принимать! слышишь? Скажи, что с утра уехал… *(Матвей выходит. Жазиков затыкает себе пальцами уши.)*

Голос немца-сапожника. Гаспадин дома?

Голос Матвея. Никак нет.

Голос сапожника. Gotts Donnerwetter![[1]](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_note-0#_note-0) Нет?

Голос Матвея. Нет его дома, говорят тебе.

Голос сапожника. А скоро будет?

Голос Матвея. Не знаю; нет, не скоро.

Голос сапожника. Как же так? это не можно. Мне нужно деньги.

Голос Матвея. Ушел, говорят тебе, ушел, в должность ушел.

Голос сапожника. Мм!.. я буду подождать.

Голос Матвея. Нельзя тебе ждать.

Голос сапожника. Я буду подождать.

Голос Матвея. Нельзя, говорят тебе, нельзя: ступай; я сам скоро выйду.

Голос сапожника. Я буду подождать.

Голос Матвея. Да нельзя, говорят тебе.

Голос сапожника. Мне нужно деньга; деньга нужно; я не пойду.

Голос Матвея. Ступай, ступай, говорят тебе!

Голос сапожника. Сти-идно, сти-идно! благородный человек, а такое делает! сти-идно…

Голос Матвея. Да ступай же, чорт! Не целый же мне час с тобой разговаривать!

Голос сапожника. Когда же деньги? Деньги когда?

Голос Матвея. Приходи послезавтра.

Голос сапожника. Когда?

Голос Матвея. Об эту же пору.

Голос сапожника. Ну, прощайте.

Голос Матвея. Прощай. *(Слышен стук запирающейся двери. Входит Матвей.)*

Жазиков *(робко выглядывая из-за ширм)*. Ушел?

Матвей. Ушел-с.

Жазиков. Ну, хорошо; ну, хорошо. Вишь, проклятый немец! Ему бы все деньги да деньги… Не люблю немцев! А теперь ступай за сахаром.

Матвей. Да Тимофей Петрович…

Жазиков. Знать ничего не хочу! Без чаю мне сегодня остаться что ли, по-твоему? Хоть вынь да положь… Ступай, ступай, ступай!!! *(Матвей уходит.)* Этот старый дурак решительно никуда не годится; надобно выписать себе другого, помоложе. *(Помолчав немного.)* А денег необходимо нужно где-нибудь достать… У кого бы занять? Вот вопрос… *(Слышен звонок.)* Чорт возьми, опять должник! А Матвея я услал за сахаром! *(Звонок.)* Не могу ж я сам отворить этому чорту дверь… *(Звонок.)* Кредитор, должно быть, бестия! *(Звонок.)* Вишь, как нагло звонит… *(Хочет итти.)* Нет, нельзя; да и неприлично. *(Отчаянный звонок.)* Хоть ты там себе тресни… *(Вздрагивает.)* Он, кажется, оборвал колокольчик… Однакож, как он смеет!.. Ну, а если это не должник? Если почтальон с повесткой? Нет, почтальон так звонить не станет… Он лучше в другой раз зайдет. *(Входит Матвей.)* Помилуй, где ты пропадаешь? Без тебя звонок оборвали. Это просто ни на что не похоже. Ну, а сахар принес?

Матвей *(вынимая из кармана сверточек серой бумаги)*. Вот-с.

Жазиков. Это? *(Развертывает бумагу.)* Да тут всего четыре куска, и те все в пыли…

Матвей. Да и то, батюшка, через силу достал.

Жазиков. Ну, делать нечего. Подавай самовар. *(Начинает петь итальянскую арию.)* Матвей!

Матвей. Что прикажете-с?

Жазиков. Матвей, я хочу сшить тебе ливрею.

Матвей. Воля ваша-с.

Жазиков. Да ты что думаешь? Я сошью тебе ливрею самую модную, знаешь, этакую, серо-лиловую, с голубыми аксельбантами… *(Звонок.)* Тьфу ты, пропасть! *(Опять спасается за ширмы, Матвей выходит.)*

Голос русского купца. А что, почтеннейший, барин ваш еще почивает?

Голос Матвея. Нет, вышел.

Голос купца. Вышел-с?

Голос Матвея. Вышел.

Голос купца. Так-с; раненько изволил подняться. А что, деньжонок у вас не водится?

Голос Матвея. Теперь, признаться сказать, нету. А вот ужотко будут.

Голос купца. То есть, это когда же-с? Коли не долго, так я, пожалуй, и подожду-с.

Голос Матвея. Нет, уж лучше зайдите денька через два или через три.

Голос купца. Так-с. Так не водится деньжонок-то?

Голос Матвея. Теперь нету.

Голос купца. А и деньги-то за вами небольшие-с. Да уж и я, признаться, сапожки пообносил, к вам ходивши.

Голос Матвея. Дня этак через два.

Голос купца. То есть, это будет в четверток? Или уж мне зайти, знаете, этак, в пятницу? Али уж в субботу?

Голос Матвея. Ну, пожалуй, хоть в субботу.

Голос купца. Придем-с в субботу. *(После некоторого молчания.)* А деньжонок теперь нету?

Голос Матвея *(со вздохом)*. Нету.

Голос купца. Так-с..Так когда же приходить-то мне?

Голос Матвея. Да сказано — в субботу.

Голос купца. В субботу? Ну, пожалуй, придем-с и в субботу. И так-таки нету деньжонок?

Голос Матвея. Ах, боже мой! Нету!

Голос купца. Рубликов двадцать пять?

Голос Матвея. Нету, нету; гроша нету.

Голос купца. Ну, хоть две красненьких.

Голос Матвея. Да откуда взять?

Голос купца. Так-таки нету денег-с?

Голос Матвея. Нету, нету, нету!

Голос купца. Так когда же приходить-то мне?

Голос Матвея. В субботу, в субботу.

Голос купца. А раньше нельзя?

Голос Матвея. Пожалуй, хоть раньше, все равно.

Голос купца. Я приду в пятницу.

Голос Матвея. Ну, хорошо.

Голос купца. И деньжонок-с можно будет получить?

Голос Матвея. Можно.

Голос купца. А теперь нету-с?

Голос Матвея. Нету, нету.

Голос купца. Так в пятницу, что ли?

Голос Матвея. Да!

Голос купца. Об эту пору-с?

Голос Матвея. Да, да.

Голос купца. Или уж в субботу-с?

Голос Матвея. Как знаете.

Голос купца. Так мы в субботу придем-с, или в пятницу, как нам там сподручнее будет. Вы понимаете, как этак сподручнее.

Голос Матвея. Как знаете.

Голос купца. Может, в пятницу… А теперь никак нельзя деньжонок получить-с?

Голос Матвея. Ах, ты, господи, боже мой! Ах, ты, господи!

Голос купца. Ну, так в субботу. Просим-с прощенья.

Голос Матвея. Прощайте.

Голос купца. Счастливо оставаться. Зайдем в пятницу или субботу, об эту пору-с. Просим прощенья-с. *(Слышен стук запирающейся двери. Входит Матвей, бледный и в поту.)*

Жазиков *(выходя из-за ширм)*. Как тебе не стыдно, Матвей! целый час с дураком возишься. Кто это был?

Матвей *(угрюмо)*. Небелыдик.

Жазиков. А я разве ему должен?

Матвей. Пятьдесят два рубля.

Жазиков. Неужели! Да за что? Конторка-то вся рассохлась, посмотри. Это просто ни на что не похоже. Вперед буду все мебели брать у Гамбса. Терпеть не могу русской работы. Уж эти мне козлиные бороды! Дешево, да гнило. *(Звонок.)* Фу, чорт возьми! опять! Да они мне, просто, ничем заняться не дадут! Я даже чаю напиться не могу спокойно… это ужас! *(Исчезает за ширмы; Матвей отправляется в переднюю.)*

Голос девушки. Что, ваш господин дома?

Жазиков проворно выглядывает из-за ширм.

Голос Матвея. Нет, ушел с утра.

Жазиков *(громко)*. Кто там?

Голос девушки. Как же вы говорили, что его дома нет?

Голос Матвея. Ну, взойдите… Что ж, коли он сам… *(Входит девушка лет семнадцати, с узелком в руках, в салопе и в шляпке.)*

Жазиков *(с любезной улыбкой)*. Что вам надобно?

Матвей. Она от прачки.

Жазиков *(несколько смутясь)*. А! так что вам надобно?

Девушка *(подает ему счет)*. Вот, по этому получить-с.

Жазиков *(равнодушно)*. А! *(Проглядывает счет.)* Ну, хорошо. Одиннадцать рублей сорок копеек. Хорошо. Зайдите, пожалуйста, завтра.

Девушка. Мне приказала Арина Матвеева сегодня получить.

Жазиков. Я, пожалуй, и сегодня бы вам отдал *(с улыбкой)*, и с удовольствием — да мелочи нету, то есть, поверите ли? совсем нет мелочи.

Девушка, Я разменяю, в лавочку схожу.

Жазиков. Нет… лучше уже зайдите вы в другой раз? *(играя кистями шлафрока)* этак — завтра, что ли, или даже сегодня, после обеда…

Девушка. Да нет, пожалуйте теперь; Арина Матвевна меня забранит.

Жазиков. Ах, какая же она жестокая! Вас бранить — это верх несправедливости! Я даже признаюсь — не понимаю… Как вас зовут, душенька моя?

Девушка. Матреной.

Жазиков. Милая Матренушка, вы мне очень нравитесь.

Девушка. Да нет, да нет, пожалуйте денег. Вот, по этому счету.

Жазиков. Поверьте, я вам заплачу, всё сполна заплачу. Я в отчаянии… *(Раздается звонок.)* Чорт бы их побрал! Прощайте, милая моя. До завтра. Приходите завтра; всё получите сполна. Прощайте, ангелочек вы мой!

Девушка. Да нет; да нет… *(Жазиков исчезает за ширмы.)*

Матвей. Ну, ступай, ступай, голубушка; ступай…

Девушка. Да Арина Матвевна меня забранит.

Матвей. Ну, ступай, ступай! *(Выпроваживает ее.)*

Жазиков *(кричит Матвею вслед)*. Ты ее по черной лестнице проведи! слышишь? *(Про себя.)* А то столкнутся, пожалуй… Экая гадость! Экая гадость!.. А прехорошенькая она, чорт возьми! Надобно будет, этак — того… *(Звонок. Жазиков прячется за ширмы.)*

Голос хриплый и грубый *(в передней)*. Дома?

Голос Матвея *(с робостью)*. Никак нет-с.

Голос незнакомца. Да ты врешь!

Голос Матвея. Ей-богу-с.

Голос незнакомца. Да что твой барин? Смеется, что ли, надо мной? Что я его холоп, что ли? Я ж ему дал денег, да я ж и бегай к нему каждый день. Дай мне бумагу, перо, — я ему записку напишу.

Голос Матвея. Извольте-с!

Голос незнакомца. Да шубу стащи, старый пес. *(Входит незнакомец высокого роста, толстый, с черными бакенбардами. Матвей достает клочок бумажки и перо. Незнакомец садится за стол, ворчит и пишет. За ширмами мертвая тишина.)*

Незнакомец *(вставая)*. Вот дай это ему, твоему барину. Слышишь?

Матвей. Слушаю-с.

Незнакомец. Да скажи ему, твоему барину, что я шутить не люблю. Просьбу подам; в тюрьму упеку его, твоего барина. Я ему дам, твоему барину! *(Уходит; в передней со стуком надевает калоши. Дверь запирается. Минуты через две выходит из-за ширм Жазиков.)*

Жазиков *(с негодованием)*. Подлец! Что он, застращать меня хочет, что ли? Нет, брат, не на того наскочил. Ты еще меня, брат, не знаешь! *(Читает письмо.)* Подлец, подлец! неблагородный подлец! *(Рвет письмо в клочки.)* Грубый, невежественный мужик! Да, впрочем, хорош и я! Нужно ж мне было связываться с таким… Вишь, грозить мне вздумал! *(Ходит в волнении по комнате.)* Надобно принять решительные меры… *(Раздается звонок.)* Ах, боже мой! *(Опять исчезает за ширмы.)*

Голос Матвея *(в передней)*. Что тебе? Другой голос. Да вчера возил их милость…

Голос Матвея. Куда возил?

Другой голос. А в Подьяческую возил, да с Подьяческой на Пески.

Голос Матвея. Ну, так что ж тебе? Другой голос. Да вот, приказал притти сегодня за деньгами.

Голос Матвея. А сколько тебе? Другой голос. Три гривенничка. Голос Матвея. Ну, приходи завтра. Другой голос *(после некоторого молчания)*. Слушаю, батюшка.

Жазиков *(выходя из-за ширм)*. Да, я вижу, мне деньги нужны, просто даже необходимы… Матвей! *(Входит Матвей.)* Ты знаешь, где живет генерал Шенцель?

Матвей. Знаю-с.

Жазиков. Ты ему сейчас отнесешь от меня письмо. Ступай. Я позову тебя. *(Садится за стол и пишет.)* Какие мерзкие перья! Надобно будет в английском магазине купить… *(Читает вслух.)* «Ваше превосходительство, позвольте мне прибегнуть к вам с покорнейшей *(поправляет)*, всепокорнейшей просьбой: не можете ли вы мне дать взаймы на несколько дней триста рублей ассигнациями? Мне чрезвычайно совестно вас беспокоить, но я надеюсь на вашу снисходительность. Я с своей стороны буду вам чрезвычайно благодарен — и непременно к сроку отдам все деньги сполна. Остаюсь искренно и душевно преданный вам»… Кажется, хорошо? Немножко фамильярно, да это не беда. Показывает все-таки самостоятельность некоторую, развязность… Ничего! ведь я не разночинец какой-нибудь, чорт возьми! я дворянин! Что-то будет?..

Матвей *(Матвей входит.)* Вот — отнеси. Да, пожалуйста, не мешкай и приходи скорее. Ведь он в двух шагах отсюда живет.

Матвей *(уходя)*. Чего мешкать!

Жазиков. Ну, что-то будет? Мне кажется, он даст. Он хороший человек и меня любит. А я чаю-то до сих пор еще и не пил. Небось, простыл. *(Пьет.)* Именно, простыл. Ну, делать нечего. *(После некоторого молчания.)* Надобно бы чем-нибудь, однакож, заняться… Нет, не могу; подожду Матвея. Что-то он мне принесет? Ну, как он его дома не застанет! Который час? *(Подходит к часам.)* Половина двенадцатого. *(Задумывается.)* Попробовать бы написать что-нибудь. Да что писать? *(Ложится на софу.)* Плохо! *(Вздрагивает.)* Матвей!.. Нет, еще не он. *(Начинает декламировать.)*

Но грустно думать, что напрасно

Была нам молодость дана…

Да, именно грустно; Пушкин великий поэт. Что это Матвей не идет? *(Задумывается.)* А ведь надобно правду сказать, напрасно я в военную службу не вступил. Во-первых, все-таки лучше, а во-вторых, — у меня, я это чувствую, у меня есть способности к тактике — есть… Ну, уж теперь не воротишь! Уж теперь… извини, Тимофей Петрович, не воротишь. *(Входит Матвей. Жазиков бросается головой в подушки, закрывает глаза руками и кричит.)* Ну, я знаю, знаю, знаю… Дома не застал? ну, дома не застал?.. ну, говори скорей!

Матвей. Никак нет-с. Застал.

Жазиков *(поднимая голову)*. А! застал… И ответ получил?

Матвей. Как же-с, получил.

Жазиков *(отворачивая голову и протягивая руку.)* Подай, подай… *(Щупает письмо.)* Эх! что-то нежирно. *(Подносит письмо к зажмуренным глазам.)* Ну! *(Открывает глаза.)* Да это мое письмо!

Матвей. Они в вашем письме изволили приписать.

Жазиков. Ну, понимаю, понимаю! Отказ… Экой журавль проклятый. Я и читать его ответа не могу. *(Бросает письмо.)* Я знаю, что там писано? *(Поднимает письмо.)* Однако, все же лучше прочесть: может быть, он не совсем отказывает… может быть, обещает… *(К Матвею.)* Что, он сам тебе отдал письмо?

Матвей. Никак нет-с, с человеком выслал.

Жазиков. Мм… Ну, прочтем, делать нечего. *(Читает и улыбается иронически.)* Хорош, хорош… «Любезный Тимофей Петрович, никак не могу удовлетворить твою просьбу. Впрочем, пребываю…» Впрочем, пребываешь! Вот оно и благорасположение! Вот они, приязненные-то отношения, вот они! *(Бросает письмо.)* Чорт с ним совсем!

Матвей *(со вздохом)*. Незадачный выдался денек!

Жазиков. Ну, ты будешь рассуждать теперь! Ступай-ка лучше вон. А я работать должен, понимаешь? *(Матвей выходит. Жазиков прохаживается по комнате.)* Скверно, скверно… Что ж делать? *(Усаживается перед столом.)* Надобно приниматься за работу. *(Потягивается, берет французский роман, развертывает наудачу и начинает читать. Входит Матвей.)*

Матвей *(вполголоса)*. Тимофей Петрович…

Жазиков. Ну, что еще?

Матвей *(вполголоса)*. Пришел наумовский человек.

Жазиков *(шопотом)*. Сидор?

Матвей *(так же)*. Да-с, Сидор.

Жазиков *(так же)*. Зачем же он пришел?

Матвей *(так же)*. Говорит, что, дескать, деньги нужны; барин в деревню едет, его с собой берет, так пришел просить о деньгах-с.

Жазиков *(так же)*. А я ему сколько должен?

Матвей *(так же)*. Да с процентами теперь рублей пятьсот наберется!

Жазиков *(так же)*. Ты ему сказал, что я дома?

Матвей *(так же)*. Никак нет-с.

Жазиков *(так же)*. Ну, хорошо. Только как же я звонка-то не слыхал?

Матвей *(так же)*. Да он-с по черной лестнице прошел.

Жазиков *(шопотом, но с сердцем)*. А зачем они у тебя по черной лестнице шляются? Зачем задний ход знают? Этак они, пожалуй, меня обокрадут когда-нибудь! Это беспорядок! Я этого не терплю! На то парадная лестница есть…

Матвей *(все шопотом)*. Слушаю-с. Я его теперь отошлю-с. Только вот, он все спрашивает-с, когда ему можно будет за деньгами-то зайти-с.

Жазиков *(все так же)*. Когда… когда… ну, через неделю, что ли…

Матвей *(так же)*. Слушаю-с. Только вы, батюшка Тимофей Петрович, уж ему-то деньжонок-то выдайте, коли случатся.

Жазиков. Да что он тебе — сват, что ли? кум?

Матвей. Кум и есть.

Жазиков. То-то ты за него так и хлопочешь… Ну, ступай, ступай… хорошо; заплачу… ступай. *(Матвей выходит.)* Все они заодно… уж я их знаю… племя такое… *(Опять принимается за французскую книжку и вдруг поднимает голову.)* А его превосходительство-то… а? ожидал я этого? Вот тебе и друг моего отца и старинный сослуживец… *(Встает, подходит к зеркалу и поет:)*

Уймитесь, волнения страсти,

Засни, безнадежное сердце…

Однако, надо работать. *(Садится опять за стол.)* Да, надобно, надобно. *(Входит Матвей.)* Ты это, Матвей?

Матвей. Я-с.

Жазиков. Что там?

Матвей. Да пришел какой-то собачник; вас спрашивает; говорит, что вы, дескать, третьего дня приказали ему прийти к вам на квартиру.

Жазиков. Ах! Точно, точно, точно… Что же, он собаку привел?

Матвей *(грустно)*. Привел-с.

Жазиков. Ах! покажи… Вели ему войти… лягавую?.. ах!.. Войди сюда, любезный!

Входит человек в фризовой шинели, с подвязанной щекой; у него на привязи старая, дрянная собака.

Жазиков *(осматривает собаку в лорнет)*. Как ее зовут?

Человек *(сиплым и глухим голосом)*. Миндор. *(Собака робко взглядывает на своего хозяина и судорожно шевелит куцым хвостом.)*

Жазиков. И хорошая собака?

Человек. Важнейшая. Иси, Миндор!

Жазиков. Поноску знает?

Человек. Как не знать! *(Вытаскивает шапку из-под мышки и бросает ее на пол)*. Пиль-апорт! *(Собака приносит ему шапку.)*

Жазиков. Хорошо, хорошо; а в поле какова? Человек. Первейший сорт… Куш! тубо! эх, ты!

Жазиков. А стара она?

Человек. Третья осень пошла. Куды, куды ты? *(Дергает ее за веревку.)*

Жазиков. Ну, а цена ей какова?

Человек. Пятьдесят рублей; меньше нельзя.

Жазиков. Ну что за вздор! возьми тридцать.

Человек. Нет, нельзя; я и так дешево запросил.

Жазиков. Ну, десять целковых возьми! *(Лицо Матвея изображает страшную тоску.)*

Человек. Нельзя, барин, никак нельзя.

Жазиков. Ну, так чорт с тобой… а какой она породы?

Человек. Породы хорошей.

Жазиков. Хорошей?

Человек. Уж мы других собак не держим. Бог с ними совсем!

Жазиков. Будто уж не держите?

Человек. Да что их держать?

Жазиков *(к Матвею)*. А ведь хорошая, кажется, собака? как ты думаешь?

Матвей *(сквозь зубы)*. Хороша.

Жазиков. Ну, хочешь тридцать пять рублей?

Человек. Крайняя цена — сорок рублей; извольте — за сорок рублей отдам.

Жазиков. Нет, нет, ни за что!

Человек. Ну, уж так и быть, возьмите, бог с вами.

Жазиков. Давно бы так. И хорошая собака?

Человек. Да уж такая, батюшка, собака… в целом городе такой не сыщете.

Жазиков *(с некоторым замешательством)*. Вот, видишь ли, братец, у меня теперь деньги есть, — да мне они на другую, знаешь, покупку нужны… а ты приходи-ка завтра, так — об эту же пору, понимаешь? — или послезавтра, что ли, только пораньше.

Человек. Да пожалуйте задаточек… я собаку-то у вас оставлю.

Жазиков. Нет, брат, нельзя.

Человек. Целковенький пожалуйте.

Жазиков. Нет, уж я лучше тебе всю сумму сполна выплачу.

Человек *(подходя к двери)*. Послушайте-ка, барин… Дайте мне теперь деньги, я вам ее за тридцать рублей отдам.

Жазиков. Теперь нельзя.

Человек. Ну, беленькую дайте.

Жазиков. Теперь нельзя, любезный мой, совершенно невозможно.

Человек. Двадцать рублей — хотите? Жазиков. Экой ты человек! говорят, нельзя.

Человек *(уходя)*. Иси, Миндор, иси! *(Ухмыляется горько.)* — Видно, у вас, ваше благородие, денег-то и не бывало вовсе… Иси, подлец, иси!

Жазиков. Как ты смеешь? Человек. А еще к себе зовет!.. иси!

Жазиков. Пошел вон, грубиян! Матвей, гони его! взашей его!

Человек. Ну, ну, потише… я и сам пойду…

Жазиков. Матвей, я тебе приказываю,…

Человек *(в передней)* Сунься-ка, старый хрыч!..

Матвей выходит вслед за ним.

Жазиков *(кричит им вслед)*. Гони его, бей в мою голову!!! Вон, пошел вон!.. *(Начинает ходить по комнате)* — Экое грубое животное!.. А собака-то, в сущности, кажется, нехороша. Я и рад, что не купил. Но он не груби! он не смей грубить! *(Садится на диван.)* — Экой, в самом деле, денек выдался! Ведь вот, ничего еще с утра не сделал… и денег не достал. А деньги нужны мне теперь, очень нужны… Матвей!

Матвей *(входя)*. Чего изволите?

Жазиков. Ты отнесешь от меня письмо к Криницыну.

Матвей. Слушаю-с.

Жазиков. Матвей!

Матвей. Что прикажете-с?

Жазиков. Как ты думаешь, даст он мне денег?

Матвей. Нет, Тимофей Петрович, не даст.

Жазиков. А даст! *(Щелкает языком.)* Вот, увидишь, что даст!

Матвей. Не даст, Тимофей Петрович.

Жазиков. Да почему же, почему?

Матвей *(после некоторого молчания)*. Тимофей Петрович, позвольте мне, старому дураку, слово молвить.

Жазиков. Говори.

Матвей *(откашливается)*. Тимофей Петрович! позвольте мне вам доложить: не хорошо, не хорошо, то есть, вы здесь изволите жить. Вы, батюшка, наш природный господин; вы, батюшка, столбовой помещик; охота же вам проживать в городе — в нужде, да в хлопотах. У нас есть, батюшка, родовое именье, вы сами изволите знать; матушка ваша, милостию божией, изволит здравствовать — вот, вам бы к ней и поехать на жительство — в свое-то, в родовое поместье-то.

Жазиков. Ты от матушки письмо получил, что ли? С ее слов, видно, поешь? Матвей. От барыни я письмо, действительно, получил; удостоился, так сказать; и к ней о вашем здоровье отписывал, как она приказывать изволила, все в подробности. Доложу вам, Тимофей Петрович, об вас изволит сокрушаться; изволит писать: ты-де мне все напиши, все, что оне делают, кого принимают, где бывают, все, дескать, опиши; изволит мне грозиться, что, дескать, под гнев мой попадешь, и на тебе, дескать, взыщу, коли не опишешь. Ты, говорит, доложи Тимофею Петровичу, что ихняя родительница сокрушаться изволит о нем — так и написано-с: родительница, и, дескать, прибавь, что, дескать, на службе не состоит, а в Питере живет, да деньги тратит; на что это похоже? Вот как-с.

Жазиков *(с принужденной улыбкой)*. Ну, а ты что ей написал?

Матвей. Я докладывал барыне, что, дескать, милостию божиею все обстоит благополучно; а об чем писать оне изволили, все исполню в точности и Тимофею Петровичу доложу, и госпоже донесу. Эх, Тимофей Петрович! Тимофей Петрович! Поехали бы вы, кормилец, в Сычовку, зажили бы вы себе барином, завелись бы домком, хозяюшкой… Что вы здесь живете, батюшка мой? Здесь-то вы от каждого звоночка, словно зайчик, сигаете, да и денежек-то у вас не водится, да и кушаете вы не в меру.

Жазиков. Нет, в деревне скучно; соседи всё такие необразованные… а барышни только что глаза пучат, да потеют от страха, когда с ними заговоришь…

Матвей. Эх, Тимофей Петрович! да здешние-то что? Да и что за господа-то к вам ходят? Ведь, ей-богу, не на что взглянуть. Народ маленький, плюгавенький, больной, кашляют, прости господи, словно овцы. А у нас-то, у нас-то! Да и теперь, правду сказать, не то, что прежде. Нет-с! Дедушка-то ваш, вечная ему память, Тимофей Лукич, ведь с косую сажень был ростом! как изволит осерчать, бывало, да как крикнет зычным голосом — так от него, голубчика, рад в землю уйти! Вот был барин, так барин! Уж зато, коли ты ему полюбился, али так, час добрый на него найдет, так уж награждает тебя, награждает, ажио тошно становится. А хозяюшка его, старая-то барыня наша, — уж какая была добрая! В рот, чтоб этак до обеда — и ни-ни!

Жазиков. А я все-таки в деревню не поеду, я там от скуки с ума сойду.

Матвей. Да с деньгами будете, батюшка вы мой, Тимофей Петрович! А здесь, вот, например, хоть бы я, холоп ваш, разумеется, мне что! А все же обидно. Ну, вот, извольте посмотреть *(распахивает полы кафтана)*: ведь только слава, что штаны. А в деревне-то благодать! Хоромы теплые, почивай себе хоть целый день, кушай вволю… а я здесь, доложу вам, то есть, ни разу до сытости не наедался. Ну, а охота-то, батюшка, охота-то за зайцами, да за красным зверем? Да и матушку вашу, Василису Сергеевну, успокоить на старости лет не худо.

Жазиков. Что же, я, пожалуй, в деревню бы и поехал. Да вот беда: не выпустят оттуда. Просто нельзя будет оттуда вырваться. Да еще и женят, пожалуй, чего доброго!

Матвей. И с богом, батюшка, коли женят! Дело христианское.

Жазиков. Нет, уж этого ты не говори; вот уж этого ты не говори.

Матвей. Воля ваша, конечно. Ну, например, здесь, Тимофей Петрович, опять-таки скажу, здесь у меня душа не на месте. Ну, сохрани бог, украдут что-нибудь у нас — пропал я! и поделом пропал: зачем не уберег барского добра. А как его уберечь? Оно, конечно, мое дело холопское; никуда не отлучаюсь… сижу себе в передней с утра до ночи… а все же не то, что в деревне; все душа не покойна. Так иногда даже дрожь пронимает; сидишь и трясешься, только богу молишься. Днем-то и соснуть порядком не приходится! Да и что за люди здесь? Подобострастья никакого; страху нет; наш же брат, холоп, а куды-те! Идет себе да поглядывает, словно невиноватый! Вор на воре — мошенник на мошеннике! Иного, кажется, прости господи, и сроду-то никто не учил! что тут за жизнь, Тимофей Петрович, помилуйте! То ли дело в деревне? уваженье какое! почет, тишина! Милостивец вы наш, кормилец вы наш, послушайтесь меня, старого дурака! Я и дедушке вашему служил, и батюшке вашему, и матушке; чего-чего на веку своем не видал: тальянцев видал, и немцев, и французов из Одести — всех видал! Везде бывал! А уж лучше своей деревни нигде не видел! Эй, послушайтесь меня, старика! *(Раздается звонок.)* Ведь вот, Тимофей Петрович, вот, вы опять и дрогнули… вот!

Жазиков. Ну! пошел, пошел, отворяй… *(Матвей выходит, Жазиков остается неподвижным, но за ширмы не уходит.)*

Голос. Monsieur Jazikoff?[[2]](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_note-1#_note-1)

Матвей *(за сценой)*. Кого тебе?

Голос. Monsieur Jazikoff?

Матвей *(за сценой)*. Нет его дома.

Голос *(с удивлением)*. Niet? Comment niet? Sacredieu![[3]](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_note-2#_note-2)

Матвей *(за сценой)*. Да кто ты такой?

Голос. Voila ma carte, voila та carte.[[4]](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_note-3#_note-3)

Матвей *(за сценой)*. Ну, защебетала, сорока проклятая… *(Дверь запирается, Матвей входит и подносит Жазикову карточку.)*

Жазиков *(не смотря на нее)*. Я знаю, знаю, кто это был… Живописец, француз… я же ему приказал притти сегодня для моего портрета… впрочем, все равно, не беда; однакож, надобно написать к Криницыну; плохо приходится. *(Садится за стол и пишет; потом встает, подходит к окну и читает вполголоса.)* «Любезный Федя, выручи друга из беды, не дай ему погибнуть в цвете лет, пришли 250 руб. асе., или же 200. Деньги ты можешь вручить посланному. А я, брат, буду тебе благодарен до гробовой доски. Пожалуйста, Федя, не откажи. Будь отцом и благодетелем. Твой и проч.» Кажется, хорошо? Ну, вот тебе, Матвей, письмо. Ступай на извозчике. *(Видя, что Матвей хочет возражать.)* Да вот, на том извозчике, которому я уже кстати должен. Он знакомый — в долг свезет. Так, пожалуйста, отдай письмо и проси ответа, — слышишь, непременно ответа проси!

Матвей. Слушаю!

Жазиков. Ну, ступай, Матвей! дай бог тебе счастья и удачи. Ступай. *(Матвей удаляется.)* А ведь, чорт возьми, как порассудить хорошенько, — Матвей-то выходит прав; мне нравятся его простые, но дельные возраженья; именно, в деревне лучше. Особенно летом. Притом, я люблю русскую природу. Ну, на зиму можно опять приехать в Петербург. Правда, соседи у нас, большею частью, люди необразованные; но добрые и умные люди между ними есть. С иным даже приятно разговаривать. Этак незаметно его развиваешь, направляешь… ничего! так что даже можно пользу приносить. Ну, а насчет девушек — известное дело: всякая девушка мягкий воск, лепи из нее, что хочешь. *(Расхаживает по комнате.)* Одно в деревне, признаться, нехорошо… Бедность там какую-нибудь видеть, притеснение… с моими идеями неприятно; действительно, неприятно. Ну, а зато верховая езда, охота, много удовольствий, признаться… *(Задумывается.)* Надобно будет, однако, себе платья заказать… галстухов накупить… надобно распорядиться. Охотничью курточку сшить. А напрасно я сегодня собаку не купил. Кстати бы пришлось. Ну, да я достану другую. Книг можно с собой взять побольше; самому писать что-нибудь такое новое, такое, что никому еще в голову не приходило… Все это довольно приятно. Зимою я бы не хотел остаться в деревне; но кто же мне приказывает жить в деревне зимой? Прав, прав Матвей… не надобно пренебрегать старыми людьми. Они иногда… да, именно! Ну, с другой стороны, и с матерью повидаться тоже ведь надобно. Она, пожалуй, мне и денег даст. Поломается, а даст. Да, еду в деревню. *(Подходит к окну.)* А как мне будет расстаться с Петербургом? Прощай, Петербург; прощай, столица! Прощай, прощай и ты, Веринька! Вот уж никак не ожидал я такой скорой разлуки! *(Вздыхает.)* Много-много я здесь оставляю такого… *(Опять вздыхает.)* И долги свои все выплачу. Поеду! Непременно, непременно еду!.. *(Раздается звонок.)* Фу, чорт возьми! опять Матвея нет! Где он пропадает? *(Звонок.)* А! кажется, это не должник, не так звонит что-то, да и притом, уже время не то! *(Звонок.)* Пойду, отворю… Ну, смелей! что за вздор? ведь я в деревню еду. *(Идет в переднюю; слышны лобызанья и восклицанья.)* Василий Васильевич! это вы? какими судьбами? *(Медвежий голос отвечает: «Я… я».)* Снимите шубу, да пожалуйте в комнату. *(Входит Жазиков и Василий Васильевич Блинов, степной помещик, с огромными крашеными усами и пухлым лицом.)*

Жазиков *(с приятнейшей улыбкой)*. Давно ли к нам пожаловали, любезнейший Василий Васильевич? Как я рад! как я рад!.. Садитесь, садитесь… Вот здесь, на этом кресле, здесь вам будет удобнее. Ах, боже мой, как я рад! глазам не верю!

Блинов *(садится)*. Дай отдышаться. *(Обтирает пот с лица.)* Ну, высоко же ты живешь… Фу!

Жазиков. Отдохните, Василий Васильевич, отдохните… Ах, боже мой, как я рад! как я вам благодарен; где вы изволили остановиться?

Блинов. В Лондоне.

Жазиков. А давно ли приехать изволили?

Блинов. Вчера в ночь. Ну, дорога! Ухабищи здоровенные такие, что только держись…

Жазиков. Напрасно вы беспокоились, Василий Васильевич; напрасно выехали сегодня… Вам бы следовало отдохнуть с дороги… прислали бы ко мне…

Блинов. Э! вздор! что я за баба. *(Оглядывается и опирается кулаками в колени.)* А тесненько ты живешь. Старуха твоя тебе кланяется; говорит, что ты, дескать, забыл ее; ну, да она баба, — чай, врет.

Жазиков. Так матушка здорова?

Блинов. Ничего… живет.

Жазиков. Ну, а ваши как?

Блинов. И они ничего.

Жазиков. Надолго вы к нам пожаловали?

Блинов. А чорт знает! я по делу.

Жазиков *(с соболезнованием)*. По делу?

Блинов. А то какой бы дьявол меня сюда притащил? Мне и дома хорошо. Да вот, проклятый завелся сосед — в тяжбу втянул меня, проклятый…

Жазиков. Неужели?

Блинов. Втянул, проклятый; да уж я ж ему… проклятому! Ведь ты служишь, а?

Жазиков. Теперь не служу, но…

Блинов. Тем лучше. Помогать мне будешь, бумаги переписывать, просьбы подавать, ездить…

Жазиков. Я за особенное счастье почту, Василий Васильевич…

Блинов. Ну, конечно… конечно. *(Останавливается и глядит прямо в глаза Жазикову.)* А дай-ка ты мне водки, — я что-то прозяб.

Жазиков *(суетясь)*. Водки… ах, какая досада! водки-то у меня нет, а и человека я услал… ах!

Блинов. Водки у тебя нет? Ну, ты не в отца. *(Видя, что Жазиков продолжает суетиться.)* Да не нужно… обойдусь и так.

Жазиков. Человек сейчас вернется…

Блинов. Такой завелся проклятый сосед… отставной майор какой-то… говорит мне: межа! межевых признаков не оказывается. Какие тут признаки, говорю я, что за признаки? *(Жазиков слушает с подобострастным вниманием.)* Владение мое — ведь мое владенье? ведь мое? а он-то, проклятый, своих-то, своих-то и высылает, и высылает. Ну, мой староста, разумеется, за свое, — господское, говорит, не тронь. А они его и того, да ведь как! А? расправляться? Сами расправляться вздумали? Запахивать? Да еще и драться? Нет, мол, врете! Я, знаешь, сам и нагрянул! Ну, они сперва, того, знаешь, на попятный двор. Только смотрю: едет верхом, да в шапке приказчик, — говорит: не извольте, того, забижать; я его, того, в зубы. Те за того, те за того, и пошли, и пошли. А сосед-то, проклятый, в суд, да просьбу. Побои, говорит, учинил, да и землю заграбил. — Ах, он проклятый! заграбил — а? свое добро заграбил? Каково? Наехали голубчики; ну, того, понятые, туда-сюда — заварил кашу, проклятый! Он жалобу, я жалобу; вышла резолюция, и в мою пользу, кажись, вышла; да Пафнутьев, подлец, подгадил. Я, того, бух просьбу губернское; а он, проклятый, в кибитку, да сюда и прикатил. Нет, брат, того, врешь; я и сам непромах, взял да поехал. Ведь этакой проклятый сосед завелся!

Жазиков. Скажите! какая неприятность!

Блинов. Уж такая задача вышла. Ну, а ты что? здоров?

Жазиков. Слава богу, Василий Васильевич, слава богу, не могу пожаловаться.

Блинов. А в театр ездишь?

Жазиков. Езжу, как же. Довольно часто.

Блинов. Слышишь, отвези-ко меня в театр!

Жазиков. С большим удовольствием, Василий Васильевич, с особым удовольствием.

Блинов. Трагедью, того, мне трагедью подавай. Да, знаешь, русскую какую-нибудь, покрутей, знаешь, покрутей.

Жазиков. Извольте, Василий Васильевич, с удовольствием.

Блинов. А где ты сегодня обедаешь?

Жазиков. Я, дядюшка? где вам угодно.

Блинов. Повези-ка ты меня в трактир, да в хороший, знаешь. Я, брат, люблю того… *(Смеется.)* Да нет ли чего закусить у тебя? а?

Жазиков. Я, право, в отчаянии…

Блинов *(пристально взглянув на него)*. Послушай-ка, Тимоша…

Жазиков. Что прикажете?

Блинов. Есть у тебя деньги?

Жазиков. Есть, есть… деньги у меня есть.

Блинов. Ну, а я думал, что ты — того. Как же это у тебя и закусить-то нечего? а?

Жазиков. Так, как-то не случилось, да притом и человека дома нету… понять не могу, куда он девался!

Блинов. Придет… А ты скоро обедаешь, что ли?

Жазиков. А что-с?

Блинов. Да меня, того, порядком разбирает. Так ты трагедью-то мне покажи. Каратыгина мне покажи, слышишь?

Жазиков. Непременно-с.

Блинов. Ну, что ж? одевайся, — пойдем обедать.

Жазиков. Извольте, Василий Васильевич, сейчас.

Блинов. Тимоша! а Тимоша!

Жазиков. Что прикажете?

Блинов. У вас тут, говорят, мамзели, стоя на лошадях, ездят… правда?

Жазиков. А!.. Это в цирке… как же, ездят.

Блинов. Так-таки и ездят? и хорошенькие?

Жазиков. Да, хорошенькие.

Блинов. Чай, толстые?

Жазиков. Ну, не очень.

Блинов. Будто? А все-таки, покажи мне их.

Жазиков. Извольте, извольте-с… *(Раздается звонок.)*

Блинов. Это что?

Жазиков *(с замешательством)*. Это ко мне… *(Идет в переднюю и отворяет дверь; слышен его голос: «А, войдите».)*

Входит человек со свитком в руке.

Жазиков. Что, вы из литографии, кажется?

Человек. Точно так-с; принес картины-с.

Жазиков. Какие картины?

Человек. А которые вы изволили вчера отобрать.

Жазиков. Ах, да! а счет принесли?

Человек. Принес.

Жазиков *(берет счет и отходит к окну)*. Сейчас… сейчас…

Блинов *(человеку)*. Ты, братец, здешний?

Человек *(с некоторым удивлением)*. Здешний-с.

Блинов. Чьих господ?

Человек. Господина Куроплехина.

Блинов. На оброке?

Человек. Точно так-с.

Блинов. А что платишь в год?

Человек. Сто рублев…

Блинов. Что ж? по пачпорту проживаешь?

Человек. По пачпорту-с.

Блинов. По годовому?

Человек. Точно так-с.

Блинов. Ну, и живешь?

Человек. Живу-с помаленьку-с.

Блинов. Оно, брат, и лучше помаленьку.

Человек *(сквозь зубы)*. Известно-с.

Блинов. А как тебя зовут?

Человек. Кузьмой.

Блинов. Гм!..

Жазиков *(подходя к Блинову)*. Любезный Василий Васильевич, поверите ли, мне чрезвычайно совестно… да неловко утруждать вас… но… не можете ли вы мне дать рублей, этак, двадцать взаймы, дня на два, не больше…

Блинов. А как же ты говорил, что у тебя деньги есть?

Жазиков. То есть у меня деньги точно есть; коли хотите, у меня есть… да мне ведь приходится платить за квартиру, так, знаете ли…

Блинов. Изволь, дам. *(Вынимает засаленный бумажник.)* Сколько тебе, сотнягу, что ли? или две?

Жазиков. Мне, по-настоящему, всего нужно теперь двадцать рублей; но коли вы уж так добры, так пожалуйте мне сто десять, или сто пятнадцать рублей ассигнациями.

Блинов. На тебе двести…

Жазиков. Очень, очень вам благодарен… и завтра же вам всю сумму сполна возвращу, или послезавтра, никак не позже… *(Обращаясь к человеку.)* Вот тебе, любезный. Я к вам опять зайду сегодня, что-нибудь еще выберу.

Человек. Покорно благодарим-с. *(Уходит.)*

Блинов. Ну, пойдем же обедать.

Жазиков. Пойдемте, дядюшка, пойдемте. Я поведу вас к Сен-Жоржу, и таким шампанским угощу…

Блинов. А у этого Жоржа есть орган?

Жазиков. Нет, органа нету.

Блинов. Ну, так бог с ним! поведи меня в трактир с органом.

Жазиков. Очень хорошо-с. *(Выходит Матвей)*. А, вернулся! Ну, что, застал?

Матвей. Застал-с и ответ получил-с.

Жазиков *(берет записку и небрежно пробегает ее)*. Ну, так и есть!

Матвей *(Блинову)*. Здравствуйте, батюшка, Василий Васильевич, пожалуйте ручку-с.

Блинов *(дает ему руку)*. Здравствуй, брат.

Матвей *(кланяется)*. Как поживать изволите, батюшка?

Блинов. Хорошо.

Матвей. Ну, слава тебе, господи!

Жазиков *(бросает записку на пол)*. Дрянь народ! Матвей! одеваться!

Матвей. Лакатированные сапоги изволите надеть?

Жазиков. Все равно…

Блинов. Да разве ты не одет? Напяль только кафтан.

Жазиков. И в самом деле! Едем-с.

Блинов. Едем. А трагедью-то ты мне покажи, и мамзелек…

Матвей *(тихо на ухо Жазикову)*. Что ж, батюшка, в деревню-то когда?

Жазиков *(уходя с Блиновым)*. С чего это ты вздумал? Чорт бы побрал твою деревню… *(Уходят.)*

Матвей *(со вздохом)*. Эх, плохо! *(Глядя вслед Блинову вздыхает.)* Прошло ты, золотое времечко! перевелось ты, дворянское племечко! *(Уходит в переднюю.)*

**Примечания**

1. [↑](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_ref-0#_ref-0) Гром и молния! *(нем.)*
2. [↑](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_ref-1#_ref-1) Господин Жазиков? *(франц.)*
3. [↑](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_ref-2#_ref-2) Нет? Как нет? Проклятие! *(франц.)*
4. [↑](http://ru.wikisource.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B6%D1%8C%D0%B5_%28%D0%A2%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D0%B2%29#_ref-3#_ref-3) Вот моя карточка, вот моя карточка, *(франц.)*